

NN 2/2017 (17.3.2017.), Zakon o potvrđivanju Fakultativnog protokola uz Konvenciju o pravima djeteta o postupku povodom pritužbi

HRVATSKI SABOR

3

Na temelju članka 89. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU FAKULTATIVNOG PROTOKOLA UZ KONVENCIJU O PRAVIMA DJETETA O POSTUPKU POVODOM PRITUŽBI

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Fakultativnog protokola uz Konvenciju o pravima djeteta o postupku povodom pritužbi, koji je Hrvatski sabor donio na sjednici 10. veljače 2017. godine.

Klasa: 111-01/17-01/03

Urbroj: 71-06-01/1-17-2

Zagreb, 14. veljače 2017.

Predsjednica

Republike Hrvatske

Kolinda Grabar-Kitarović, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU FAKULTATIVNOG PROTOKOLA UZ KONVENCIJU O PRAVIMA DJETETA O POSTUPKU POVODOM PRITUŽBI

Članak 1.

Potvrđuje se Fakultativni protokol uz Konvenciju o pravima djeteta o postupku povodom pritužbi, usvojen u New Yorku, 19. prosinca 2011. Rezolucijom 66/138 Opće skupštine Ujedinjenih naroda, u izvorniku na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španjolskom jeziku, a koji je Republika Hrvatska potpisala u New Yorku, 27. prosinca 2013.

Članak 2.

Tekst Fakultativnog protokola iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

**OPTIONAL PROTOCOL TO THE
CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE
CHILD ON A COMMUNICATIONS
PROCEDURE**

**FAKULTATIVNI PROTOKOL UZ
KONVENCIJU O PRAVIMA DJETETA O
POSTUPKU POVODOM PRITUŽBI**

Države stranke ovog Protokola,

The States parties to the present Protocol,

Considering that, in accordance with the principles proclaimed in the Charter of the United Nations, the recognition of the inherent dignity and the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Noting that the States parties to the Convention on the Rights of the Child (hereinafter referred to as «the Convention») recognize the rights set forth in it to each child within their jurisdiction without discrimination of any kind, irrespective of the child's or his or her parent's or legal guardian's race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status,

Reaffirming the universality, indivisibility, interdependence and interrelatedness of all human rights and fundamental freedoms,

Reaffirming also the status of the child as a subject of rights and as a human being with dignity and with evolving capacities,

Recognizing that children's special and dependent status may create real difficulties for them in pursuing remedies for violations of their rights,

Considering that the present Protocol will reinforce and complement national and regional mechanisms allowing children to submit complaints for violations of their rights,

Recognizing that the best interests of the child should be a primary consideration to be respected in pursuing remedies for violations of the rights of the child, and that such remedies should take into account the need for child-sensitive procedures at all levels,

Encouraging States parties to develop appropriate national mechanisms to enable a child whose rights have been violated to have access to effective remedies at the domestic level,

Recalling the important role that national human rights institutions and other relevant specialized institutions, mandated to promote and protect the rights of the child, can play in this regard,

Considering that, in order to reinforce and complement such national mechanisms and to further enhance the implementation of the Convention and, where applicable,

uzimajući u obzir da je, u skladu s načelima proglašenim u Povelji Ujedinjenih naroda, priznanje prirodnog dostojanstva te jednakih i neotuđivih prava svih članova ljudske obitelji temelj slobode, pravde i mira u svijetu, imajući na umu da države stranke Konvencije o pravima djeteta (u daljnjem tekstu: »Konvencija«) priznaju prava utvrđena Konvencijom svakom djetetu, unutar njihove jurisdikcije, bez diskriminacije bilo koje vrste, neovisno o rasi, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, političkom i drugom uvjerenju, nacionalnom, etničkom i socijalnom podrijetlu, imovinskom statusu, invaliditetu, rođenju ili drugom položaju djeteta ili njegovih roditelja ili skrbnika, ponovno potvrđujući univerzalnost, nedjeljivost, međuovisnost i povezanost svih ljudskih prava i temeljnih sloboda,

ponovno također potvrđujući položaj djeteta kao nositelja prava i kao ljudskog bića s dostojanstvom i razvojnim sposobnostima,

prepoznajući da poseban i ovisan položaj djece može za njih stvoriti stvarne poteškoće u primjeni sredstava pravne zaštite zbog kršenja njihovih prava,

uzimajući u obzir da će ovaj Protokol osnažiti i dopuniti nacionalne i regionalne mehanizme omogućavajući djeci podnošenje pritužbi zbog kršenja njihovih prava,

prepoznajući da u primjeni sredstava pravne zaštite zbog kršenja prava djeteta prvenstveno treba uzeti u obzir najbolji interes djeteta te da takva sredstva pravne zaštite trebaju uzeti u obzir potrebu za postupcima prilagođenim potrebama djeteta na svim razinama,

potičući države stranke na razvoj odgovarajućih nacionalnih mehanizama kojima se djetetu, čija su prava povrijeđena, omogućava pristup učinkovitim sredstvima pravne zaštite na nacionalnoj razini,

podsjecajući na važnu ulogu koju na ovom području mogu imati nacionalne institucije za ljudska prava i druge mjerodavne specijalizirane institucije sa zadaćom promicanja i zaštite prava djeteta,

uzimajući u obzir da bi, s ciljem osnaživanja i nadopunjavanja takvih nacionalnih mehanizama, kao i daljnjeg unaprjeđenja provedbe Konvencije i, gdje je to primjenjivo, njezinih fakultativnih protokola o prodaji djece, dječjoj prostituciji i dječjoj pornografiji te glede uključivanja djece u oružane sukobe, bilo prikladno